

Les servomoteurs à fraction de tours VALPES des séries suivantes :
VALPES part-turn actuators of the type range :
VALPES-Schwenkantriebe der folgenden Baureihen :

VT600 - VT1000

sont conçus et fabriqués pour un assemblage sur vannes, en tant qu'organes électriques de manoeuvre.
are designed and produced, as electrical actuating devices, to be installed on industrial valves.
sind, als elektrische Steuerungsvorrichtungen zum Zusammenbau mit Armaturen bestimmt.

La société VALPES atteste que les servomoteurs électriques à fraction de tours VALPES mentionnés ci-dessus sont en conformité avec les directives suivantes :

The VALPES company, as the manufacturer declares herewith, that the above mentioned electric VALPES part-turn actuators are in compliance with the following directives :

VALPES als Hersteller erklärt hiermit, dass o.g elektrische VALPES-Schwenkantriebe den Anforderungen folgender Richtlinien entsprechen :

- **Directive Européenne pour la Compatibilité Électromagnétique (CEM) (89/336/CEE)**
- *Directive on Electromagnetic Compatibility (EMC) (89/336/EEC)*
- Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) (89/336/EWG)

EN 61000-6-2 (2001) : Immunité / Immunity / Störfestigkeit
EN 61000-6-4 (2001) : Emission / Emissions / Störaussendung

- **Directive BasseTension (73/23/CEE)**
- *Low-voltage Equipment Directive (73/23/EEC)*
- Niederspannungsrichtlinie (73/23/EWG)

EN 61010-1 (2001)

- **Directive Européenne de l'Équipement (machine) (98/37/CEE en tant que composant d'intégration)**
- *Machinery Directive (98/37/EEC)*
- Maschinenrichtlinie (98/37/EWG)

Les servomoteurs à fraction de tours VALPES, couverts par la présente déclaration, seront mis en service sous réserve d'une totale conformité européenne de la machine complète à laquelle ils sont intégrés.

VALPES part-turn actuators covered by this Declaration must not be put into service until the entire machine, into which they are incorporated, has been declared in conformity with the provisions of the directive.

Die Inbetriebnahme ist solange untersagt, bis sichergestellt wurde, dass die gesamte Maschine, in die VALPES-Schwenkantriebe eingebaut sind, vollständig den Bestimmungen der EU-Richtlinien entspricht.

Moirans, le 19/01/2006

M. Boisserand, Managing Director